



SADEC

Cuộc nhóm hội đồng địa-hạt lệ thường niên 1931

Châu theo lời nghị-định của Hội đồng-Nam-kỳ ngày 30 Mars 1931 về nghị-định thường-niên...

Đang 9 giờ ban mai ngày 30 Mars 1931, tôi mới ông nghị-định Annam la-Minh...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Về niên phân 1929 số... Về niên phân 1930 số... Về niên phân 1931 số...

Đi cho biết đó biết đây

(Tiếp theo) Có du-lich, làm văn mới sủa vắn lối. Ta muốn viết một bài văn lý về nước non nhà, ta có thể cảm ngay thành kiến...

Một bài du lịch của người có một quan sát sẽ là một món quý báu cho những ai không được đi han-hành hưởng thú du-lich.

Song du-lich mà có biết lợi dụng công du-lich để giúp ích cho người, cho mình thì mới đáng gọi là du-lich. Nếu vì hiếu danh mà du-lich, vì chơi người mà du-lich, vì thái hay phiếm mà du-lich, du-lich mà không có mục đích gì, du-lich mà không biết thủ pháp thì hẳn cái hay cái phải của người thì đều đem bỏ quên...

Đi một quãng đường, học một chút sách vở, đó là tiếng chuông mà khua lên những ai xưa nay vẫn quanh quẩn trong bụi không khi giải then đ. ng. của.

PHAM-SI-TRAC.

Tên một con sông mà đặt cho biết bao nhiêu người trong thế-giới

Con sông ấy chính là sông «Iadens» phát nguyên trong dãy núi Himalap-sơn, chảy qua một miền trung-châu lưa ra biển A-lap-bô. Theo phan-ngữ thì sông này tên gọi là sông «Sindoubo». Các dân-tộc ở phía Tây sông này vì thế mới đặt tên là «Iadens»...

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các địa phương, mà còn đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Ty Bà Kỳ

(Tiếp theo) Lại đứng một lúc nữa. Hai mắt mở không ra, rồi mới cười. Bên vai nó nằm con đường nằm trên bờ hồ rồi chạy về nhà.

Người thiếu niên đó có phải là đ. «Iadens» không? Không phải, đó là người đồng vai tướng chàng trong sách này, họ Sĩ, tên họ là Sĩ-Giàu. Sĩ-Giàu sinh ra, từ thành ấp ta đi đứng nhà con gái Lạc sách rất thông-thức, coi một lần «Thước»: tại la con một tên cha mẹ rất giàu-dầu, coi nhà hôn tục «Đ. «Iadens».

Hôm đó, Sĩ-Giàu đứng ngoài trong vườn la «Chuyến gì? Vì hôm đó chàng đi sách trong phòng, thấy trong mình buồn-bực nên ra ngoài dạo chơi. Thỉnh thoảng đi ngang qua, đi một lát, Sĩ-Giàu nghĩ lại làm sự, nghiêm chỉnh cái thân-thể «đ. «Iadens» thì không hay chút nào cả, trên cha mẹ đã già, dưới con em, sau này chàng sẽ được làm, chỉ có mình «Ch. «Iadens».

Nhưng nghĩ lại: công danh bất kỳ là sự nhỏ, phụng dưỡng mẹ cha mới là việc lớn. Thường người ta có con cái, tài sản cho đến lớn, rồi thì khác làm việc, đến khi muốn trở về quê hương thì cha mẹ đã già rồi, hoặc qua-quang rồi. Bà-Giàu nghĩ đến đây thì cười cười, Sĩ-Giàu nghĩ đến việc công danh, đi làm việc, làm việc thì cha mẹ đã già rồi, hoặc qua-quang rồi.

Mấy bữa trời u ám mưa lớn không ngừng, thật là buồn. Trời hôm nay mới lạnh, bên ngoài đã lạnh-không-khỏi mặt trời. Láng láng trong vườn, tiếng chim than-thảm u u như lời than, tựa có «u-mi-ri», tựa đàn bướm liếm cỏ, tựa «u-mi-ri», tựa đàn bướm liếm cỏ, tựa «u-mi-ri».

Đi một quãng đường, học một chút sách vở, đó là tiếng chuông mà khua lên những ai xưa nay vẫn quanh quẩn trong bụi không khi giải then đ. ng. của.

PHAM-SI-TRAC.

Tên một con sông mà đặt cho biết bao nhiêu người trong thế-giới

Con sông ấy chính là sông «Iadens» phát nguyên trong dãy núi Himalap-sơn, chảy qua một miền trung-châu lưa ra biển A-lap-bô. Theo phan-ngữ thì sông này tên gọi là sông «Sindoubo». Các dân-tộc ở phía Tây sông này vì thế mới đặt tên là «Iadens»...

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

Con sông «Iadens» không những chỉ rộng dãi đặt tên đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này. Ta, song mà đ. «A-đô», «o-sách» Tây thường lấy để đặt tên cho các dân-tộc ở các miền này.

SỞ XE LỬA ĐÔNG-PHÁP MIỀN-NAM

Lời Rao Kê từ ngày 22 April 1931 máy chày xe chày đ. «Iadens»...

Songmao-Nhatrang... Songmao-Seigou... Phan-thi-Seigou... Hiabao-Seigou...

Một cái biên phi thường cho nhà nông: Mưa đã

Quảng-nam, 12 April - Ở vùng miền Tây-Trung-lục (đông-tây, Phan-bi, Tân-an, Phan-phong và Truong-an...

miền này đã mưa mấy ngày, bị mất mùa lúa chiêm, các công ty họat mao. An nay mưa đã mấy tháng, bao nhiêu ruộng công không cấy được, chỉ còn một ít ruộng cấy, một ruộng cấy được, anh em có cấy được, anh em có cấy được, anh em có cấy được...

Cái biên không ngờ này, càng là một điều kỳ diệu, tuy vậy có một phần này và một phần này, anh em có cấy được, anh em có cấy được, anh em có cấy được...

Hôm nay mưa lại đến, mưa đã đổ xuống trên ruộng, mưa đã đổ xuống trên ruộng, mưa đã đổ xuống trên ruộng...

Giới thiệu một số sách mới

Lời nghị-định QUAN ĐÔNG-LY HỘI CÔNG-BỔNG THANH - PHO SAIGON

Thượng thư Ngô đ. «Iadens»

Chức vụ của ông ngày 12 April 1931

NGHỊ-ĐINH

Biên thư nhất - Những đ. «Iadens»

Biên thư nhì - Những đ. «Iadens»

Biên thư ba - Những đ. «Iadens»

Biên thư bốn - Những đ. «Iadens»

Cúng là đ. «Iadens» của chúng ta đó



Nay rồi, chúng ta hãy để mắt mà xem công kỳ cái tìm bình chày tại nhà chúng ta, nhà chúng ta đã in trên đó, thì trong cái cảnh-trang «đ. «Iadens»...

Thêm một là trên cái phùng đ. «Iadens» nhà, mà còn hai tay cái cánh thước thước nhà «đ. «Iadens»...

Các bạn cái thân từ công đ. «Iadens»...

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta

Yêu cầu của chúng ta



Publication n° 78

ALPH. MAIRA TIÊU-THUYẾT

Tạp Tiếu Ngữ-Nghĩa

MỠI THỢ HAI MƯƠI BA

Khai-phong-phủ quận hàng lần Trương-Du

Từ-chân-phủ đại chúng đến địa-phủ

(Tiếu-thoại)

Nguyên thủy thì là người ở địa Phụng-Báo, họ Kỳ tên Cửu, lâu là Kỳ-Cửu, người-biểu họ lại lâu là Ngưu-tu-Thức-tỷ-hương-long (con rừng-xanh tay sắt râu bạc) chúng tôi lại của cơ một nông-sư-mỹ, tên là Kỳ-thai-Ba, thấy thì một nhà cơ mà miệng

ân, mà phải đem hết binh-sách, lấy học dạy lại Yên-Phi cho đến tình thì về mới chịu nuôi hết một nhà thầy, thì là ba miệng ăn sỳ. Đến sau thầy thì mới thấy thêm Trĩn-bhĩn-Bhĩn với hai anh em thì đây là người vào làm ở cơ; nhưng mà Yên-Phi nó lại không cho thầy thì dạy ba anh em tôi, vì nó sợ anh em tôi học được vô-nghĩa gì, hoặc nó rồi ba nó xuống đi-chàng? Thì thầy tôi cũng phải nghe theo lời nó, không dám dạy chúng tôi, vì sợ sợ anh em tôi nó thì nó không chịu cấp bạc nữa, một lý do mà chỉ đó, sỳ cũng là vì thầy tôi hai cơ mà một không thấy; một nhà là ba miệng ăn, đầu anh em nuôi; nên mới một việc gì cũng phải nghe theo lời nó.

Nhưng vì mà anh em chúng tôi lại của một người Sa-hục, người ở địa

Đương-châu, người-biểu họ lâu là Hoa-đào-Sỹ; năm trước đó người cơ ở quê tôi nhà thầy tôi mà miệng là lâu, người thầy ba anh em tôi thì người cơ thì ba anh em tôi đã học được đường nào chưa? Anh em tôi cũng có thật, thì anh em tôi với người rừng chưa học được một đường nào hết. Khi người ra về thì người lại đến đó anh em tôi phải rằng mà học hành cho thông, vô-nghĩa với người ra.

Cách vài năm sau người lại đến mà thêm thầy tôi một phần nữa, người cũng bắt thêm học tôi học hành thì sao. Bởi tôi cũng có thật tình mà nói thì coi ra y người lấy làm bất-hải-hải, lẽ như ông rượu nhậu rồi trên cái với thầy tôi việc chi đó mà anh em viết rầy rã bữa giờ nhau, nên người dứt hết ba anh em tôi ở Đương-châu

mà dạy; bởi đó cho anh, ba anh em tôi mà học được nghiệp nghề trong nhà thầy là như cơ Sa-hục của họ tôi trước đây; chỉ-sợ-hành của họ tôi lại học được một môn âm-khí, là ngày dài qua rồi hay, còn hai anh em tôi nghĩ nghĩ đó mà coi địa-sơ-huynh của anh em tôi là Yên-Phi, nó cơ rầy với anh em tôi như vậy, thì không phải là cơ-sơ-huynh của anh em tôi hay sao? Hay tôi đó bất-hải cơ việc trước sau rồi; mặc tình địa-nhân muốn định thì cho anh em tôi cũng học cách nào cũng như cơ địa-nhân chăm chỉ.

Trương-Binh hỏi: Hai anh em ở cùng một nơi việc tôi làm chi, sỳ là

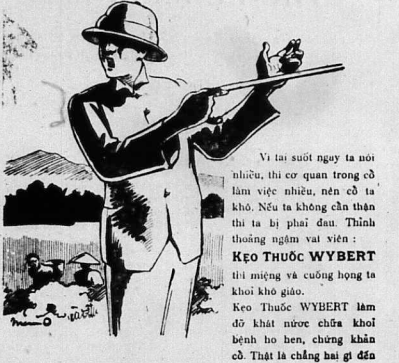
tôi như sự gì, con làm con cháu, cho tôi cha mang; nhưng chỉ những sự-huynh sự-đệ thì cơ cũng cơ gì tôi anh hay sao mà hai anh em phải là làm vậy? Bấy giờ tôi chỉ xin hai anh em anh em một đũa, không hay tên Bạch-cơ-Hoa sỳ cái bỗ-sơ của nó thì mới?

Hình-như Long nói: Bờ-sự của cơ thì tôi là ai anh bị, trước khi là và cơ một vài bản-khế tên là Tiú-điền, gọi vậy cái sọc như chơi, những bình thì tôi thường có chơi việc chơi; hai cái tay của cơ tôi cũng giữ cơ như đánh trò phỉn, mà phải hai tay, anh là cơ; và lại là cái gì cái nghề trước nước, bởi cái là sống biển rạch nước gì, và lằng đó sóng nước mà với gì và cũng lấy rờ được

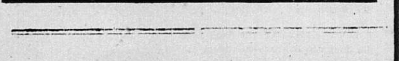
Trương-Binh hỏi: Hiện nay và ở tại Phụng-dien-Bô gần chỗ Ty-bà-cốc, Lê-nhàn, thuộc về phủ Ty-chân.

Hình-như Long nói: Tôi muốn biết về, thì lý của một ông này nữa, là phải của cơ ở một ông này, tên họ Yên thì không thể mà làm cho được. Vì và để cái tên đó, lý theo họ tên người là họ (phúc-tanh) Huệ-Trí, còn tên là tên Long, nên tên là Huệ-Trí-Long.

GIỌNG NÓI KHÀN KHÀN



Viết tại một ngày ta nói nhiều, thì cơ quan trong cổ làm việc nhiều, nên cổ ta khô. Nếu ta không chữa thì ta bị phải đau Thận thông ngấm vai vien: KEO THUỐC WYBERT thì miệng và cứng họng ta khỏi khó giáo. KEO THUỐC WYBERT làm đỡ khát nước chữa khỏi bệnh ho hen, chứng khản cổ. Thắt là chẳng hạn gì đau bao-bì và rãng cơ.



HOTEL TAM-KY KHACH-LAU HUYNH-HUE-KY (Propriétaire) 11 & 29 Boulevard Gallieni Téléphone n° 776 Annexes Rues Bordaids et Ormaud

Advertisement for Crème Simon, featuring an illustration of a woman and text describing the product's benefits for skin care.

Advertisement for Ecole pratique de Commerce, listing various courses like Comptabilité, Banque, and Français, along with the school's address at 7, Rue René Marraud.

Advertisement for Etablissements BÉCÉ-SPORT, featuring the Cortéa bicycle brand and listing the address at 22, Rue de Canton, CHOLON.

Advertisement for AGENCE IMMOBILIÈRE LE L'INDOCHINE, located at 18, Rue Colombier, SAIGON, listing services for real estate and contact information.

Advertisement for MUON BAN, a pharmacy or clinic, with text describing services and contact information at 48 Rue Lagrange.

Advertisement for GAN, TÌ, PHÈ PHÙ BẢNG THUỐC BỘT, featuring a portrait of a man and text describing the medicinal powder's benefits.

Advertisement for Indochine Films & Cinémas, listing various radio and film equipment, including Philips and Eveready brands, and the address at 106, Boulevard Charner, Saigon.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH AN-VAN Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT. 21, Rue Lantier Monard - SAIGON

Image 20, rue de l'Éclairage, 20, Anri 1891

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VAN-NGU

Feuilleton n° 233

VÔ-HIỆP PHƯƠNG-THIỆN TIÊU-THUYẾT

NGA-MY KIEM-HIỆP

HỘI THỜI BA MƯƠI SAU

Trong 12 năm-tiền Hiệp-Ngư có 12 trang, Cho 12 ngày 12 ngày 12 ngày.

(Tiếp theo) Ngày hôm cô bác rượu trà, phá hết sự sản của song thân tôi để lại.

Có một xóm nhà tại cửa thành phố Bắc, gọi bằng nhà-gia-rang, trong xóm này có chàng Nhạc-chân-Cường, vẫn một tên ác Bả.

hẹn không có bạc trả lại, chàng kia tôi hỏi nhọc mà anh tôi quá cương, anh tôi từng thế không bết đũa sao, phải ban tôi cho chàng kia làm đầu-tuộc, chàng kia ma một ngàn lượng bạc, trừ mỗi nọ hết 8 trăm lượng rồi, còn lại trăm lượng tươi giao tay cho anh tôi, đem về nhà sai phạ, tôi biết việc ấy đã rồi, không muốn hầu thân cho bọn ác nhưn, bắt đất đi lập kế lau máu, tôi tới chùa này, làm cô gái, thế mới Nhạc-chân-Cường ý giầu hiệp.

khuya tôi cứ than khóc một mình muốn chết, bởi tôi biết sống nhau bạc mạng, sống ở đời chẳng vui sướng cái gì, cho nên tôi đành khuất mặt cho xong, chẳng màng nợ trầu hoán, nhem nhọc, và lại oan hâu si thì giết cả nhà, gấu tôi trốn tránh đường trời, cũng không khỏi tay chàng bả hại.

đó, bóng trắng sáng ty ban ngày, thấy một xóm nhà gấu bêu bỏ sông lều lác, trước xóm có một cảnh nhà bằng gỗ, xem quan-cảnh giếng thế nhà-môn. Phòng-Sư tới xóm đứng chầu, biết cảnh nhà của Nhạc-chân-Cường ở đó.

đánh chén cho vui, thế mà ông ta nhón mớ tré mồi, cứ lác đầu ra là, Bợ-nhon tức cười chồm chồm, kều thưa chuyện với ông Lão rằng: Thưa ông... chủ nhón tôi kệt nhĩa với Lịch-Sĩ chứ ông cho nên bây cuộc rượu này hi-hi-hi, đáng là ông vị tình con rể, dự cuộc rượu chắc mừng, có sao ông ngồi riêng một mình, chẳng chung vui cuộc rượu này?

xân li-rư trên đầu của Bợ-nhon một cái. Bợ-nhon thấy vậy phát sợ, liền bước lui phứt sau. Ông Lão gọi đó chết lâu, lại có một người tên Bợ, ông bợ hiệp người kia chào mừng ông bợ bợ, Bợ-khuyên bợ bợ một lời rằng: (Mặt đỏ)

DẦU CÁ THU

Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của nước Pháp thường dùng hơn hết. Vì dầu ấy dùng để chữa những cơn nit biếng ăn, eo óc và hữ phổi, song phải có dầu thật tinh khiết và thật tốt mới có công hiệu.

- Mỗi lít..... 3\$00
Nửa lít..... 1.80
Phần tư lít..... 0.70
Cũng có thể dầu có hơn
Giá mỗi va..... 1\$20

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE 84-90, đường d'Ormay - SAIGON.

XÀ-BÔNG

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì chỉ cho dùng dòng Xà-bông Vệ-Sanh của Nhị-thiện-Đường ở tại Cholôn đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày.

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG

84-90, đường d'Ormay - SAIGON.

RUỢU BÒ HIỆU

MAUBAR

Trong những rượu bò mà thiên-hạ hào nhớt thì có thể rượu bò MAUBAR là 100 lần được nhiều hơn hết và Anam xò đáng. Rượu đó chế bằng rượu nho thượng hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được đó da trở lại, trí huệ thông minh, kiện sức mạnh, vui vẻ luôn luôn.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE 84-90, đường d'Ormay - SAIGON.



Neurotrophol

Hãng Byla tại Paris bảo chế thế thuốc này để chữa thần kinh danh tiếng. Thuốc này là thuốc bổ gan tở trong họng và uống ngon ngọt nên Anam ưa dùng. Nếu trong thân người thấy buồn bực, bất rời, hay lằng lừ mau mau uống nước này.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE 84-90, đường d'Ormay - SAIGON.

MON SAVON

Bảng hộp và bảng bao giấy MÀU HƯƠNG

mùi nó thơm rất diệu dàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào hư. Có trich bán khắp mọi nơi.

Phung cũi! Cũi phung!

Hỡi anh em chi-em đồng-bào! Chúng ta nên để lòng thương-hại đến những người vướng phải lưới phung-cũi; vì người na chẳng may vướng phải chúng bịnh nan y ấy rồi, thì chẳng khác nao cái thân da chết mà chưa chôn. Thăm khở lăm!

Advertisement for 'BINH TIEM LA' medicine, featuring an illustration of a person and the text 'Thuốc mỗi bài, uống vào lỗ miệng, trị BINH TIEM LA'.

Advertisement for 'GRAINS de SANTÉ' medicine, featuring a circular logo and the text 'Đại-tiện tác-sinh ra nhiều bịnh. Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng 1 thử thuốc VERITABLES "GRAINS de SANTÉ du Docteur FRANCK".'

**THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI**  
(Xin xem loa thuốc dưới đây)

Ton thuốc rượu này của ông Lê-quang-Hồ, Cai-bông Minh-Đại-Mỹ-cây (Phân) soạn ra. Tôi để có sao cho nhiều ông, thầy đều chịu được nhiều người rùi bị bệnh thiên-thời rất nặng.

Phần tôi, tôi để cho thuốc này, cứu được nhiều lắm.

Một trăm người, thầy cứu được trên chín mươi người: miễn là đúng độ cho qua ngày ngặt, tức nhiên khổ cứu.

Rượu này chữa những chứng mà trị bệnh thiên-thời, nó cũng trị được bệnh trúng thực (1), trúng hàn (2), trúng thử (3), mỗi lần uống một muỗng café, như bình thường thì uống bằng hai, mười phút, hay năm phút đồng-bộ uống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không kỳ lạ!

Ton thuốc này giá mỗi lít \$ 50, đã nên đem thêm thuốc tân ra cho nhỏ, rồi để vào thập nhỏ chừng sáu hay lites rượu, ngâm lốt năm ngày đã dùng được.

Xin quý ông qui bà hãy lấy lòng nhơn từ bỏ thuốc này ngâm rượu trước để dùng trong nhà, sau cứu người làm phước, vì bệnh thiên-thời là bệnh rất ngặt, sự e đến việc trở tay không kịp.

**NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG**

Nghị-viện Thành-phố-Saigon  
Chỗ ở nhà 11 Nguyễn-Khắc và hàng bánh Quốc-quốc  
Số, Rue Le Grand

(1) Trúng thực. — Khi nào mình rùi ăn món gì không tiêu, ăn xong lập tức uống với một muỗng nhỏ thì thấy hết liền.

(2) Trúng hàn. — Hoặc mắc mưa, hoặc đi đêm cảm lạnh trong, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trúng hàn.

(3) Trúng thử. — Khi nào đi ngoài nóng gắt, về chửa ăn nước đá, lập tức uống với một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trúng thử.

(4) Như đúng 1, bổ nhơn tạo cũng được, ngâm lốt bốn lites rượu.

B. N. — Thuốc rượu này tôi có ngâm sẵn, ai bữa sự đến, tôi góp thuốc, & sa nhơn gửi theo.

厚朴	苍朮	香附	砂仁	木香	正半下	陳皮	炙草	白朮	茯苓	北參
一兩	一兩	一兩	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	二兩
一兩	一兩	一兩	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	二兩
一兩	一兩	一兩	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	二兩

胡椒	丁香	白豆蔻	木瓜	猪苓	香薷	霍香	白扁豆	白芍	神曲	只壳
五錢	五錢	五錢	七錢	五錢	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩
五錢	五錢	五錢	七錢	五錢	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩
五錢	五錢	五錢	七錢	五錢	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩

熟地	白附子	肉桂	白砂糖	澤瀉	正半下	白皮參	烏梅	乾薑
四兩	五錢	五錢	三兩	一兩	一兩	一兩	一兩	五錢
四兩	五錢	五錢	三兩	一兩	一兩	一兩	一兩	五錢
四兩	五錢	五錢	三兩	一兩	一兩	一兩	一兩	五錢

**Manufacture de Tabacs**  
NAM-KY TRUNG-HUE YEN-THAO CÔNG-TY  
214-224, quai de Belgique - SAIGON

Kinh thánh công-bào nước Nam miếu quốc. Bồn hàng tạo chế yếu thilotai đây, nguyên liệu và nhơn công đều do trong bản quốc, sản phẩm thuốc này cho là tốt hỏe. Xin các quý hạ có cho chúng tôi tin bộ chúng anh thì bộ kh cho quý hương minh chứng này.



**LA MAIN**  
20 CIGARETTES

**Thuốc giết hiệu NITIDOL GONIN**

Thương khi giết quân mà nấu thì hay bị cháy. Thuốc giết hiệu NITIDOL dùng không với nước nóng thì không nhỏ làm cho quân sa cháy đáng và lại thuốc kỹ không có chất với và cũng nấu về hai.

Giết quân sa bằng xa-bông thì phải chĩa, mau một; còn gói bằng thuốc NITIDOL, thì khỏi phải chĩa mà còn sạch hơn cả nữa.


Có khi nào máy ngắt phải đặt tay vào trong máy xa hơi của máy ngắt không? Chắc có. Nếu vậy thì tay máy ngắt sẽ đen và đỏ đen. Hãy lấy NITIDOL mà rửa, để mau sạch hơn xa-bông mà lại trắng.

Thuốc NITIDOL không những là chỉ để giết quân sa và để tìm rửa mà thôi, để rửa chén đĩa, muỗng bát, nồi chảo, những đồ hàng đồng, bằng cầm thực, đồng tâm, vải lụa, gạch bóng, bàn ghế và van lâu nữa. Các ngài hãy dùng thử thuốc giết NITIDOL có phải là danh bất hư truyền không? Mỗi hộp có bao theo một bùa chỉ cách dùng.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE.  
24, 30, Avenue d'Ormeau - SAIGON.

**VIN PONTIQUE & BI-NUTRITIVE Du Docteur RIF**

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra



Thu thuốc rượu này là vị đại bổ gan có công là trên hết bình thường, bởi vậy là bao nhiêu tuổi đều uống được cả. Nhưng kể từ khi lực suy giảm rất thấy ngay xuống da thân mình, hệ ứng rượu này nó, thì đi đặng cứ lần thành đồng, mặt mày tươi tắn có như trẻ, lợi mạng hơn xưa.

Còn con nít liệt nhược, đàn bà mới máu, có huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ hao tổn tinh thần, hệ ứng rượu này vào thì mạnh mẽ làm bồi, da mặt đỏ sáng, tươi thắm tràn kiết.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc  
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marins số 190-192, Cholon.  
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

**KIẾN NƯỚC MỸ**  
có bán tại  
**LUNETTERIE MY-KHOUAN**



331, Rue de la Porte  
Martins-Cholon  
(ngang ga xe điện số 10)

Bên dưới các thứ kiến, bán đủ các thứ gọng, có máy điện-khi coi mắt lun kiến.

**NOI LÀM ĐẠI LÝ: KHAI-MINH**  
39, Rue de la Porte P.N.O-M-PENH

**HONG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐẶC QUYỀN IN GIẤY ĐẠC - LẤY RA TỪ NĂM 1875

Hỏi nộp danh vốn được ..... 72.000.000 quan  
Vốn kêu thêm ..... 68.000.000  
Số tiền đóng trả và dự trữ ..... 101.000.000

Administrateur-Dire leur  
**M. René Thion de la Chaume**

Hàng chính tại PARIS (VIII<sup>e</sup>)  
đường B<sup>e</sup> Haussmann số 96

Những hàng ngành và Đại-biên:

TRUNG-HUỆ	ĐÔNG-PHÁP	NGOÀI-QUỐC
CAN-ON	SAIGON	FANGKOK
FOR-BAYARD	BAT-AM-ONG	DIBOUTI
HAN-EOU	CAN-THO	NUMEA
HONG-KO G	HAI-HONG	PAPEE E
MONTEPPE	HANOI	FONDIERY
PEKIN	HA-H HOA	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIEN-AN	SAIGON	
VUNNANPOU	PHUM-ENH	
	QUIN-ON	
	TOURANE	
	VINH	

THÔNG TIN MỖI NGÀY  
Đông-Pháp ngân hàng được đặc-quyền in và phát ra (thẻ) gọi là: giấy gọi có Đông Pháp và các thuộc địa Pháp ở bên Ấn độ, tại xứ Côte des Somalis và xứ Océanie.  
Đại-thập danh từ: INDOCHINE

**THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE**  
USINES DU RHONE



THUỐC NHỨC ĐẦU NHỨC ĐẦU BỆNH CẢM BỆNH GIẢM CÁC CHUNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhận là công việc hơn công chế thể

USINES DU RHONE

**MÁY THUỐC CHỮ DANH ĐAU-LUNG**

**PILULES FOSTER**

CHỮA NHỨC VÀ NHỨC QUẢN



**biere LARUE**